

Bruselj, 14. april 2026
(OR. en)

8227/26

ENV 356
WTO 52

SPREMNI DOPIS

Pošiljatelj:	Evropska komisija
Datum prejema:	14. april 2026
Prejemnik:	Generalni sekretariat Sveta
Št. dok. Kom.:	D(2026) 113332
Zadeva:	UREDBA KOMISIJE (EU) .../... z dne XXX o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 338/97, da se upoštevajo spremembe Konvencije o mednarodni trgovini z ogroženimi prosto živečimi živalskimi in rastlinskimi vrstami (CITES), sprejete na 20. zasedanju Konference pogodbenic, in druge spremembe, o katerih se je dogovorila skupina za strokovno presojo

Delegacije prejmejo priloženi dokument D113332/3.

Priloga: D113332/3



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, XXX
D113332/3
[...] (2026) XXX draft

UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

z dne XXX

o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 338/97, da se upoštevajo spremembe Konvencije o mednarodni trgovini z ogroženimi prosto živečimi živalskimi in rastlinskimi vrstami (CITES), sprejete na 20. zasedanju Konference pogodbenic, in druge spremembe, o katerih se je dogovorila skupina za strokovno presojo

UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

z dne **XXX**

o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 338/97, da se upoštevajo spremembe Konvencije o mednarodni trgovini z ogroženimi prosto živečimi živalskimi in rastlinskimi vrstami (CITES), sprejete na 20. zasedanju Konference pogodbenic, in druge spremembe, o katerih se je dogovorila skupina za strokovno presojo

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 338/97 z dne 9. decembra 1996 o varstvu prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst z zakonsko ureditvijo trgovine z njimi¹ in zlasti člena 19(5) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 338/97 ureja trgovino z živalskimi in rastlinskimi vrstami iz Priloge k navedeni uredbi. Med vrstami s seznama v navedeni prilogi so tako vrste, določene v dodatkih h Konvenciji o mednarodni trgovini z ogroženimi prosto živečimi živalskimi in rastlinskimi vrstami (v nadaljnjem besedilu: Konvencija), kot tudi vrste, katerih ohranitveno stanje zahteva, da se njihov izvoz iz Unije, uvoz v Unijo ter trgovanje z njimi znotraj Unije ureja ali spremlja.
- (2) Na 20. zasedanju konference pogodbenic Konvencije, ki je potekala v Samarkandu v Uzbekistanu od 24. novembra do 5. decembra 2025 (v nadaljnjem besedilu: CoP20), je bila Konvencija (oziroma dodatki k njej) delno spremenjena. Te spremembe bi bilo treba upoštevati v Uredbi (ES) št. 338/97.
- (3) Naslednje vrste so bile vključene v Dodatek I h Konvenciji in bi jih bilo treba vključiti v Prilogo A k Uredbi (ES) št. 338/97: *Okapia johnstoni*, *Sporophila maximiliani*, *Caribicus warreni*, *Bitis harensis*, *Bitis parviocula*, in *Jubaea chilensis*.
- (4) Naslednji taksoni so bili preneseni iz Dodatka II v Dodatek I h Konvenciji ter bi jih bilo treba črtati iz Priloge B k Uredbi (ES) št. 338/97 in vključiti v Prilogo A k navedeni uredbi: *Amblyrhynchus cristatus*, *Conolophus* spp., *Mobula* spp. (ki bo vključen v Prilogo A kot *Mobulidae* spp.), *Rhincodon typus*, *Cercocebus chrysogaster*, ki sta trenutno vključena v višji takson *Primates* spp. v Prilogi B, *Gyps africanus* in *Gyps rueppelli*, ki sta trenutno vključena v višji takson *Falconiformes* spp. v Prilogi B, *Kinixys homeana*, ki je trenutno vključen v višji takson *Testudinidae* spp. v Prilogi B, *Carcharhinus longimanus*, ki je trenutno vključen v višji takson *Carcharhinidae* spp. v Prilogi B, *Euphorbia bupleurifolia*, ki je trenutno vključen v višji takson *Euphorbia* spp. v Prilogi B, ter *Avonia quinaria*, ki je trenutno vključen v višji takson *Avonia* spp. v Prilogi B (in ki bo vključen v Prilogo A kot *Anacampteros quinaria*).
- (5) Naslednji taksoni so bili preneseni iz Dodatka I v Dodatek II h Konvenciji ter bi jih bilo treba črtati iz Priloge A k Uredbi (ES) št. 338/97 in vključiti v Prilogo B k navedeni uredbi: *Arctocephalus townsendi* (ki bo vključen v Prilogo B v vnos za *Arctocephalus* spp.) in *Podocarpus parlatorei* (z oznako).

¹ UL L 61, 3.3.1997, str. 1.

- (6) Naslednji taksoni so bili vključeni v Dodatek II h Konvenciji in bi jih bilo treba vključiti v Prilogo B k Uredbi (ES) št. 338/97: *Gazella dorcas*, *Hyaena hyaena*, *Choloepus hoffmanni*, *Choloepus didactylus*, *Bycanistes* spp., *Ceratogymna* spp., *Sporophila angolensis*, *Sporophila atrirostris*, *Sporophila crassirostris*, *Sporophila funerea*, *Sporophila nuttingi*, *Phyllurus amnicola*, *Phyllurus caudiannulatus*, *Pelophylax epeiroticus* (z odloženim izvajanjem), *Pelophylax lessonae* (z odloženim izvajanjem), *Pelophylax ridibundus* (z odloženim izvajanjem), *Pelophylax shqipericus* (z odloženim izvajanjem), *Galeorhinus galeus* (z odloženim izvajanjem), *Mustelus* spp. (z odloženim izvajanjem), Centrophoridae spp. (z odloženim izvajanjem), *Holothuria lessoni* (z odloženim izvajanjem), *Grammostola rosea*, *Commiphora wightii* (z novo oznako #19). Nekatere spremembe dodatkov h Konvenciji predvidevajo odlog začetka veljavnosti, kot je bilo odločeno na Konferenci pogodbenic, da bi se pogodbenice lahko pripravile na njihovo izvajanje. Navedene taksone bi bilo zato treba vključiti v Prilogo B z istimi datumi odložene uporabe.
- (7) Naslednji taksoni so bili tudi vključeni v Dodatek II h Konvenciji, vendar so vključeni v višji takson v Prilogi B k Uredbi (ES) št. 338/97: *Beaucarnea hookeri* in *Beaucarnea glassiana* sta bila vključena v vnos za rod *Beaucarnea* spp., medtem ko so bili *Aloe bergeriana*, *Aloe jeppeae*, *Aloe subspicata* in *Aloe welwitschii* vključeni v vnos za *Aloe* spp.
- (8) Naslednja vrsta je bila črtana iz Dodatka I h Konvenciji, v vnosu za *Neomonachus* spp. pa bi bilo treba dodati oznako o njeni izključitvi iz Priloge A k Uredbi (ES) št. 338/97: *Neomonachus [Monachus] tropicalis*.
- (9) Naslednji takson je bil črtan iz Dodatka II h Konvenciji in bi ga bilo treba črtati iz Priloge B k Uredbi (ES) št. 338/97: *Damaliscus pygargus pygargus*.
- (10) Naslednja taksona, ki sta bila do zdaj na seznamu v Dodatku III h Konvenciji in Prilogi C k Uredbi (ES) št. 338/97, bi bilo treba črtati iz navedene priloge, potem ko sta bila na CoP20 vključena v Dodatek II h Konvenciji: *Gazella dorcas*, *Hyaena hyaena*. Po vključitvi *Phyllurus amnicola* in *Phyllurus caudiannulatus* v Dodatek II h Konvenciji bi bilo treba dodati oznako o izključitvi navedenih taksonov iz vnosa *Phyllurus* spp. v Prilogi C k Uredbi (ES) št. 338/97.
- (11) Oddelek o razlagi iz dodatkov h Konvenciji je bil spremenjen in na CoP20 so bile sprejete ali spremenjene številne oznake v zvezi z več taksoni, vključenimi v navedene dodatke, ki jih je treba upoštevati v Prilogi k Uredbi (ES) št. 338/97.
- (12) V dodatke h Konvenciji so bile vključene zlasti naslednje oznake:
- oznaka za *Glaucostegus* spp.;
 - oznaka za *Rhinidae* spp.;
 - oznaka za *Commiphora wightii*;
 - oznaka za *Podocarpus parlatorei*.
- (13) Poleg tega so bile v dodatkih h Konvenciji spremenjene naslednje oznake:
- oznaka za *Saiga tatarica* (populacija v Kazahstanu);
 - oznaka A11 za *Loxodonta africana* (populacije v Bocvani, Namibiji, Južni Afriki, Zimbabveju);
 - oznaka #4;
 - oznaka #10 za *Paubrasilia echinata*.

- (14) Zato je treba spremeniti opombo 12 opomb o razlagi prilog A, B, C in D v Prilogi k Uredbi (ES) št. 338/97, da se upoštevajo spremembe, sprejete na CoP20.
- (15) Kar zadeva oznako za *Saiga tatarica* (populacija v Kazahstanu), se nekateri elementi iz besedila, sprejetega na podlagi Konvencije, nanašajo na prihodnji pregled trgovine in morebitno predložitev revidiranega predloga na prihodnjem zasedanju Konference pogodbenic. Ker navedeni elementi niso pravila, ki urejajo trgovino, ne bi smeli biti vključeni kot zavezujoči pogoji v Prilogi k Uredbi (ES) št. 338/97.
- (16) Kar zadeva oznako A11 za *Loxodonta africana* (populacije v Bocvani, Namibiji, Južni Afriki in Zimbabveju), je bilo besedilo ustrezne opombe k preglednici posodobljeno, da odraža spremembe, sprejete na podlagi Konvencije. Zlasti so bile po spremembah, sprejetih na podlagi Konvencije, črtane nekatere določbe iz prejšnje različice navedene oznake v zvezi s trgovino z neobdelano slonovino. Opombo k preglednici v Prilogi k Uredbi (ES) št. 338/97 bi bilo zato treba ustrezno uskladiti.
- (17) Oznaka #10 za *Paubrasilia echinata* je bila po potrebi prilagojena, da se zagotovi skladnost z opredelitvijo „trgovine“ v smislu člena I(c) Konvencije, ob upoštevanju, da je Unija ena od pogodbenic Konvencije.
- (18) Unija ni izrazila pridržkov v zvezi z navedenimi spremembami.
- (19) Na CoP20 so bila sprejeta nova nomenklatura poimenovanja za živali in rastline. Zato je treba spremeniti imena naslednjih vrst in podvrst: *Leucopternis occidentalis*, *Elachistodon westermanni*, *Chelus fimbriatus*, *Aloe compressa* var. *rugosquamosa*, *Aloe pillansii*, *Aloe suzannae*, *Nardostachys grandiflora*. Spremeniti je treba tudi ime družine *Myliobatidae* in predstaviti rod *Anacampseros* (ki vključuje *Avonia* spp.) iz družine *Portulacaceae* v *Anacampserotaceae*.
- (20) Naslednji taksoni so bili v Dodatek I h Konvenciji vključeni zaradi sprememb nomenklature in bi jih bilo zato treba vključiti v Prilogo A k Uredbi (ES) št. 338/97: *Ailurus styani*, *Neomonachus* spp. Naslednji taksoni so bili tudi vključeni v Dodatek I h Konvenciji, vendar so vključeni v višji takson v Prilogi A k Uredbi (ES) št. 338/97: *Loxodonta cyclotis* je bil vključen v navedbo rodu *Loxodonta* spp., *Balaenoptera ricei* pa v navedbo družine Cetacea.
- (21) Naslednje vrste in rodovi so bili vključeni v Dodatek II h Konvenciji zaradi sprememb nomenklature in bi jih bilo zato treba vključiti v Prilogo B k Uredbi (ES) št. 338/97: *Budorcas tibetana*, *Cachryx* spp., *Chelus orinocensis*, *Aloiampelos* spp. (z oznako #4), *Aloidendron* spp. (z oznako #4), *Aristaloe* spp. (z oznako #4), *Gonialoe* spp. (z oznako #4), *Kumara* spp. (z oznako #4).
- (22) Naslednje vrste so bile črtane iz Dodatka II zaradi sprememb nomenklature in bi jih bilo zato treba črtati iz Priloge B k Uredbi (ES) št. 338/97: *Avonia* spp. (zaradi sinonimizacije *Avonia* z *Anacampseros*).
- (23) Od objave zadnjih prilog k Uredbi (ES) št. 338/97 so bili v Dodatek III h Konvenciji vključeni naslednji taksoni: *Ailuronyx* spp. na zahtevo Sejšelov in *Gallotia* spp. (razen *G. simonyi*, ki je že naveden v Prilogi A) na zahtevo Evropske unije. Poleg tega so bili zaradi sprememb nomenklature v Dodatek III h Konvenciji vključeni naslednji taksoni: *Pleurocorallium elatius*, *Pleurocorallium konojoi* in *Pleurocorallium secundum*. Te taksoni bi bilo zato treba vključiti v Prilogo C k Uredbi (ES) št. 338/97.
- (24) Naslednje taksoni, ki so bili do zdaj na seznamu v Prilogi C k Uredbi (ES) št. 338/97, bi bilo treba črtati iz navedene priloge, potem ko so bili februarja 2025 črtani iz Dodatka III: *Mauremys iversoni*, *Mauremys megaloccephala*, *Mauremys pritchardi*,

Ocadia glyphistoma, *Ocadia philippeni* in *Sacalia pseudocellata*. Obenem so bili naslednji taksoni črtani iz Dodatka III zaradi sprememb nomenklature in bi jih bilo zato treba črtati iz Priloge C k Uredbi (ES) št. 338/97: *Corallium elatius*, *Corallium konjoi* in *Corallium secundum*.

- (25) *Othonna clavifolia*, ki je bil do zdaj na seznamu v Prilogi D k Uredbi (ES) št. 338/97, bi bilo treba črtati iz navedene priloge; priznan je bil kot sopomenka *Crassothonna clavifolia*, ki je bil 23. februarja 2023 na zahtevo Južne Afrike vključen v Dodatek III h Konvenciji, 20. maja 2023 pa v Prilogo C k Uredbi (ES) št. 338/97. Poleg tega bi bilo treba črkovanje *Adenia pechuelli* v Prilogi D k Uredbi (ES) št. 338/97 popraviti v *Adenia pechuellii*.
- (26) Za zagotovitev dosledne razlage opredelitev pojmov, ki se nanašajo na oznake harmoniziranega sistema, v točki 13 oddelka „Opombe o razlagi prilog A, B, C in D“ bi bilo treba dodati opombo, ki pojasnjuje, da se sklici na oznake harmoniziranega sistema nanašajo na jezik opredelitev pojmov, uvedenih s to uredbo, in ne na same oznake. To pojasnilo odraža pristop, sprejet v razlagalnem delu dodatkov h Konvenciji in v Resoluciji konference št. 10.13 (Rev. CoP18) o izvajanju Konvencije za drevesne vrste, njegov cilj pa je preprečiti dvoumnost v primeru prihodnjih revizij navedenih oznak.
- (27) Skupina za strokovno presojo je ugotovila, da bi bilo treba *Gekko badenii*, *Crotalus* spp., *Sistrurus* spp., *Carcinoscorpius rotundicauda*, *Limulus polyphemus*, *Tachypleus gigas*, in *Tachypleus tridentatus* vključiti v Prilogo D k Uredbi (ES) št. 338/97, da bi bilo treba *Santalum album* vključiti v Prilogo D k Uredbi (ES) št. 338/97 z oznako §4 in da bi bilo treba *Anthoshorea* spp., *Doona* spp., *Neohopea* spp., *Pentacme* spp., *Richetia* spp., *Rubroshorea* spp., *Shorea* spp. ter *Entandrophragma* spp. vključiti v Prilogo D k Uredbi (ES) št. 338/97 z oznako §5.
- (28) Skupina za strokovno presojo je sklenila tudi, da bi bilo treba črtati opombo k vnosu *Tillandsia xerographica* v Prilogi B k Uredbi (ES) št. 338/97, ki omejuje trgovanje z osebki s kodo vira A na osebke, ki imajo katafile.
- (29) Glede na obseg potrebnih sprememb Priloge k Uredbi (ES) št. 338/97 je zaradi jasnosti primerno navedeno prilogo v celoti nadomestiti.
- (30) Uredbo (ES) št. 338/97 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (31) V skladu s členom XV.1(c) Konvencije morajo spremembe, sprejete na zasedanju konference pogodbenic, začeti veljati 90 dni po zasedanju za vse pogodbenice. Da bi se zagotovil pravočasen začetek veljavnosti sprememb Priloge k Uredbi (ES) št. 338/97, bi morala ta uredba začeti veljati tretji dan po njeni objavi.
- (32) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za trgovino s prostoživečimi živalskimi in rastlinskimi vrstami, ustanovljenega v skladu s členom 18(1) Uredbe (ES) št. 338/97 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga k Uredbi (ES) št. 338/97 se nadomesti z besedilom v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

*Za Komisijo
predsednica*